

1. Record Nr.	UNINA9911012678803321
Autore	Schmidhofer Astrid
Titolo	Towards an Empirical Verification of the Gravitational Pull Hypothesis : Evidence from the COVALT Corpus
Pubbl/distr/stampa	Frankfurt a.M. : , : Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften, , 2024 ©2024
ISBN	3-631-90320-0 3-631-90319-7
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (252 pages)
Collana	Forum Translationswissenschaft Series ; ; v.24
Altri autori (Persone)	Marco BorilloJosep Tellolsabel
Soggetti	adjective position Astrid connectivity Corpus COVALT diminution Empirical Evidence Gravitational gravitational pull Hypothesis Isabel Josep Light verb machine-translationese Marco Michael passive construal Pull Rucker Salience Schmidhofer Tello verbal aspect Verification Essays.

Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Sommario/riassunto	<p>The Gravitational Pull Hypothesis is an attempt to provide a cognitive account for features of translated language. It assumes that translated and non-translated texts in the same language exhibit distributional differences that can be regarded as translational effects. This book presents a number of studies aiming to test that hypothesis on five linguistic items: passive construal of events, diminution, verbal aspect, light verb constructions and adjective position. The studies draw on data from the COVALT corpus as well as elicitation and translation tasks performed by professional translators. The results shed light not only on the hypothesis itself but also on the mixed-methods approach adopted in the book.</p>